

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-13
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 24 avril 2017 / April 24th, 2017
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00 p.m.
Endroit / Location: Centre communautaire de Calédonia / Caledonia Community Centre
Président / Chair: François St Amour; maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<u>Présence des membres du Conseil</u>		<u>Council Members Attendance</u>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Lafèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Lafèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>		<u>Staff Attendance</u>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault	<i>Public Works Director</i>	
<i>Directeur de l'urbanisme, du développement économique et de la construction</i>	Guylain Lafèche	<i>Director of planning, economic development and construction</i>	
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott	<i>Recreation Coordinator</i>	

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n° 191-2017
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Addition :

7.1.6 Directeurs de l'exécutif

1. Call to Order and Prayer

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Additions to the Agenda

Addition:

7.1.6 Executive Directors

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 10 avril 2017

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion ordinaire datée le 10 avril 2017

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Josée Brizard, greffière

7.1.1 Huis Clos – personnel

Session à huis clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour les motifs suivants :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- Les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

3. Adoption of Agenda

192-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated April 10th, 2017

193-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented :

- Regular meeting dated April 10th, 2017

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Josée Brizard, Clerk

7.1.1 Closed session – personnel

Closed Session

194-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purposes:

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;
- The receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose;

Carried

Re-opening of the meeting

Résolution / Resolution n° 195-2017
Proposée par / Moved by Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.1.2 [Location des salles de réception au Centre communautaire de Calédonia et Centre récréatif de St-Isidore pour le Congrès de l'AFMO](#)

Résolution / Resolution n° 196-2017
Proposée par / Moved by Marc Laflèche
Appuyée par / Seconded by Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de l'AFMO d'avoir les salles gratuitement lors du congrès de l'AFMO qui se tiendra du 19 au 21 septembre 2017 ayant une valeur de 1 012.03 \$.

Adoptée

7.1.2 [Caledonia Community Centre and St-Isidore Recreation Centre reception hall agreements for the AFMO Conference](#)

Be it resolved that Council hereby approves AFMO's request to have the hall for free for their conference that will take place from September 19th to 21st, 2017 for a value of \$1,012.03.

Carried

7.1.3 BFL Canada – Renouvellement de l'assurance municipale

Résolution / Resolution n° 197-2017
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le paiement des assurances municipales pour la Corporation de la municipalité de La Nation a un coût de 290 066,48 \$, incluant les taxes.

Adoptée

7.1.3 [BFL Canada – Municipal Insurance Renewal](#)

Be it resolved that Council approves the payment of the municipal insurance for the Corporation of The Nation Municipality at a cost of \$290,066.48 including taxes.

Carried

7.1.4 [Lettre d'opposition à la désignation projetée de l'église Saint-Bernard \(Fournier\) par l'Archevêque d'Ottawa, Terrence Prendergast](#)

Résolution / Resolution n° 198-2017
Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Attendu que la Corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa a soumis une objection à la désignation de l'église Saint Bernard comme bien patrimoniale;

Qu'il soit résolu que le Conseil, tel que stipulé dans la section 29 (7) de la loi du Patrimoine de l'Ontario, renvoi l'affaire à la commission de révision pour la tenue d'une audience et la présentation d'un rapport.

Adoptée

7.1.4 Letter of opposition to the proposed designation of the Saint-Bernard Church (Fournier) by the Archbishop of Ottawa, Terrence Prendergast

Whereas the Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa has submitted an objection to the designation of the Saint Bernard church as patrimonial designation;

Be it resolved that Council, as stipulated in section 29 (7) of the Ontario Heritage Act, refer the matter to the Review Board for a hearing and a report.

Carried

7.1.5 Modification à la résolution 168-2017 concernant le nouveau garage municipal sur le chemin Pommainville à Limoges

Résolution / Resolution n° 199-2017

7.1.5 Amendment to Resolution 168-2017 regarding the new municipal garage on Pommainville Road in Limoges

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil amende la résolution 168-2017 indiquant que le cout du garage étant accordé à Robert J Bourgon & Associates selon les spécifications et dessins du document d'appel d'offres pour la somme globale maximum de 3 120 500,00 \$ taxes en sus.

Be it resolved that Council hereby amend the recommendation to enter into a contract with Robert J Bourgon and Associates according to the specifications and drawings in their tender documents to the upset limit of \$ 3,120,500.00 taxes not included.

Qu'il soit aussi résolu que le maire et la greffière aient la permission de signer le contrat de construction.

Be it also resolved that the Mayor and the Clerk sign the construction contract.

Adoptée

Carried

7.1.6 Directeurs exécutif

7.1.6 Executive Directors

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

200-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Attendu que la greffière, la trésorière, le directeur des travaux publics et le directeur de l'urbanisme, du développement économique et de la construction remplacent collectivement la position de directeur général et siègent sur un comité exécutif se rapportant au conseil;

Whereas the Clerk, the Treasurer, the Director of Public Works, the Director of Planning, Economic Development and Construction replace the position of Chief Administrative Officer (CAO) and sit on an executive committee that reports to Council;

Attendu que les postes des directeurs exécutifs ont été analysés par une tierce partie;

And whereas the executive directors positions were analysed by a third party;

Qu'il soit résolu que ces positions soient nommées directeurs (rices) exécutifs et aient les pouvoirs délégués d'un directeur général collectivement.

Therefore be it resolved that these positions be named as executive directors and have the CAO powers delegated collectively.

Adoptée

Carried

7.2 Marc Legault, Directeur des travaux publics

[Recommandations – annuler les frais permis de construction pour le nouveau garage municipal sur le chemin Pommainville à Limoges](#)

7.2 Marc Legault, Public Works Director

Recommendation – cancel the construction permit fees for the new municipal garage on Pommainville Road in Limoges

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

201-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'annuler les frais de construction du permis 2017-023 pour le nouveau garage municipal dans le chemin Pommainville à Limoges au montant de 22 595,30 \$.

Be it resolved that Council approves to write-off the building permit fees for permit 2017-023 in the amount of \$22,595.30 for the municipal garage on Pommainville Road in Limoges.

Adoptée

Carried

7.3 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation

7.3 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

7.3.1 [Recommandation – rénovations au Centre communautaire de St-Albert](#)

7.3.1 [Recommendation – renovations to the St-Albert Community Centre](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

202-2017
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de Carol Ann Scott pour décerner le contrat à Nic Brabant Rénovation pour les rénovations au Centre communautaire de St-Albert à un montant de 57 400,00 \$ plus taxes.

Adoptée

7.3.2 [Terrains de balle de Ste-Rose et Limoges](#)

Une motion sera apportée à la prochaine réunion.

7.4 Claude Taillon, surintendant du drainage Rapport

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage daté du 8 avril 2017 pour les travaux effectués entre le 1^{er} février 2017 et le 8 avril 2017.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

Aucun

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payables

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 avril 2017 :

Pièce justificative 08 : 349 160,64 \$

Adoptée

14. Autres

14.1 Demandes de dons

Be it resolved that Council approves the recommendation of Carol Ann Scott to award Nic Brabant Renovation the contract for the renovation of the St-Albert Community Centre for the amount of \$57,400.00 plus taxes.

Carried

7.3.2 [Baseball Fields of Ste-Rose and Limoges](#)

A motion will be presented at the next meeting.

7.4 Claude Taillon, Drainage Superintendent [Report](#)

203-2017
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated April 8th, 2017 for work performed February 1st, 2017 to April 8th, 2017.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts payables

204-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to April 30th, 2017:

Voucher 08: \$349,160.64

Carried

14. Other Business

14.1 Donation requests

14.1.1 [Festival du Canard et de la Plume](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Festival du Canard et de la Plume de 2 000,00 \$, provenant du compte de don du quartier 2.

Adoptée

14.1.2 CHEO

Aucune action prise.

14.2 [Tire de Tracteur - Cayer](#)

Demande d'appui pour permit de boisson

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie Georgette Cayer pour la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour le 29^e tire de tracteur qui se tiendra du 1^{er} au 2 juillet 2017, ceci étant une activité municipale significative.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et / ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

14.3 [Le Régional](#)

Offre de publicité – cahier pour la Fête des Mères

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'achat de publicité dans le cahier spécial pour la Fête des Mères dans le Journal Le Régional au montant de 150 \$, dont 50 \$ provient du compte de don du maire, 25 \$ provient du compte de don du quartier 1, 25 \$ provient du compte de don du quartier 2, 25 \$ provient du compte de don du quartier 3, 25 \$ provient du compte de don du quartier 4.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

Rapport de surveillance du site d'enfouissement de Plantagenet Sud 2016

14.1.1 Festival du Canard et de la Plume

205-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Festival du Canard et de la Plume, to be taken from Ward 2 donation account.

Carried

14.1.2 [CHEO](#)

No action taken.

14.2 Tractor Pull – Cayer

Liquor Licence Permit Support Request

206-2017
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses and supports Georgette Cayer for their application to the Province for a Special Occasion Permit for their 29th Tractor Pull, which will be held from July 1st to 2nd, 2017, this being a municipally significant event.

Be it also resolved that the Municipality of The Nation does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

14.3 [Le Régional](#)

Publicity offer – special edition for Mothers' Day

207-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves purchasing a publicity in the newspaper Le Regional's special edition for Mothers' Day in the amount of \$150.00, \$50.00 of which to be taken from the Mayor's donation account, \$25.00 to be taken from Ward 1 donation account, \$25.00 to be taken from Ward 2 donation account, \$25.00 to be taken from Ward 3 donation account, \$25.00 to be taken from Ward 4 donation account.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 Ministry of Environment and Climate Change

[2016 Annual monitoring report for South Plantagenet Landfill](#)

15.2 Ministère des Richesses naturelles et des Forêts

[Rapport sur les conditions des bassins versants – prévisions liées aux inondations – District de Kemptville – rivière des Outaouis](#)

15.3 BSEO

[Avis de flambée](#)

16. Correspondance

16.1 Seneca Faculty of Continued Education & Training

Programme de gestion des impôts municipaux

16.2 Forest Ontario

Le Programme de patrimoine des arbres, le Défi de la feuille verte de l'Ontario et le Programme de 50 millions d'arbres

16.3 Haliburton Solar & Wind

Invitation – tournée privée du premier centre de démonstration « hors réseau » unique au Canada

16.4 Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration

[Prix du champion de la diversité](#)

16.5 Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels

Demande de commentaires sur les matériaux des campagnes de sensibilisations

16.6 Ministère de l'Infrastructure

Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées

16.7 Josée Gauthier et Guy St-Amour

[Lettre de félicitations – église Saint Bernard de Fournier](#)

16.8 Corporation de Kawartha Lakes

Résolution appuyant la correspondance de la Ville de Belleville et MPP Lisa Thompson concernant les Conseillers en récoltes certifiés

16.9 Lettre d'appui pour le dôme sportif à Limoges

16.9.1 [Club du Bonheur](#)

16.9.2 [Comité des citoyens de Limoges Inc.](#)

16.10 Ontario Tire Stewardship

Bulletin d'information

16.11 BSEO

[Analyse d'eau de puits gratuite](#)

15.2 Ministry of Natural Resources and Forestry

[Watershed conditions statement – Flood Outlook – Kemptville District – Ottawa River](#)

15.3 EOHU

[Outbreak advisory](#)

16. Correspondance

16.1 Seneca Faculty of Continued Education & Training

[Municipal tax administration program](#)

16.2 Forest Ontario

[Heritage Tree Program, Ontario's Green Leaf Challenge \(GLC\) and 50 Million Tree Program \(50MTP\)](#)

16.3 Haliburton Solar & Wind

[Invitation - Private municipal tour of Canada's first and only Off Grid Demonstration Centre](#)

16.4 Ministry of Citizenship and Immigration

[Champion of Diversity Award](#)

16.5 Ministry of Community Safety and Correctional Services

[Request for Feedback on public education campaign materials](#)

16.6 Ministry of Infrastructure

[Clean water and wastewater fund \(CWWF\)](#)

16.7 Josée Gauthier & Guy St-Amour

Letter of congratulations – Saint Bernardin of Fournier Church

16.8 Corporation of Kawartha Lakes

[Resolution on Supporting Certified Crop Advisors Correspondence from the City of Belleville and MPP Lisa Thompson](#)

16.9 Letters of Support for the Limoges Sports Dome

16.9.1 Club du Bonheur

16.9.2 Limoges Citizens' Committee Inc.

16.10 Ontario Tire Stewardship

[Newsletter](#)

16.11 EOHU

[Free well water testing](#)

16.12 Municipalité de Dutton Dunwich

Résolution pour appuyer le projet de loi pour arrêter toutes les approbations de projets d'éoliennes dans les communautés réticentes

16.13 Tourisme de Prescott-Russell

[TPRT fait face à des changements!](#)

16.14 Chambre de commerce de Prescott-Russell

[Postes au Conseil administratif comblés](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 24 avril 2017 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 [Avis de proposition et rencontre communautaire](#)

Parc éolien Champs de l'Est SEC
23 mai 2017, 16h à 20h
Centre communautaire de Calédonia
St-Bernardin, ON

17.2 [Réunion publique](#)

Cité de Clarence-Rockland
3 mai 2017, à 19h00
Salle du Conseil de Clarence-Rockland
Rockland, ON

17.3 [Assemblée générale annuelle](#)

CAPRAC
11 mai 2017 à 18h30
Centre récréatif de St-Isidore
St-Isidore ON

17.4 [Déjeuner des maires](#)

Chambre du commerce de Prescott-Russell
27 avril 2017, 7h30 à 9h00
Club de golf Casselview
Casselman ON

17.5 [Tournoi de golf annuel](#)

Chambre du commerce de Prescott-Russell
25 mai 2017
Club de golf Casselview
Casselman ON

17.6 [Célébration des sentiers dans le cadre de Canada 150](#)

Trailhead Canada
13 novembre 2017
Ottawa-Gatineau ON

17.7 Randonnée nationale pour l'environnement

16.12 Municipality of Dutton Dunwich

[Resolution to support Bill to halt all wind power approvals in unwilling host communities](#)

16.13 Prescott-Russell Tourism

[TPRT undergoes some change!](#)

16.14 Prescott-Russell Chamber of Commerce

Positions on the Board are now filled

208-2017

Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the correspondence as listed on the April 24th, 2017 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [Notice of Proposal and notice of Public Meeting](#)

Eastern Fields Wind Farm LP
May 23rd, 2017, 4pm to 8pm
Caledonia Community Centre
St-Bernardin, ON

17.2 [Public Meeting](#)

City of Clarence-Rockland
May 3rd, 2017 at 7pm
Clarence-Rockland Council Chambers
Rockland, ON

17.3 [Annual General Meeting](#)

CAPRAC
May 11th, 2017 at 6:30 pm
St-Isidore Recreation Centre
St-Isidore ON

17.4 [Mayors' Breakfast](#)

Prescott-Russell Chamber of Commerce
April 27th, 2017, 7:30 am to 9:00 am
Casselview Golf Club
Casselman ON

17.5 [Annual Golf Tournament](#)

Prescott-Russell Chamber of Commerce
May 25th, 2017
Casselview Golf Club
Casselman ON

17.6 [Canada's 150 Celebration of Trails](#)

Trailhead Canada
November 13th, 2017
Gatineau-Ottawa ON

17.7 [National Hike for the Environment](#)

Fondation Sierra Club Canada
Fin d'avril 2017

Sierra Club Canada Foundation
End of April 2017

17.8 Tournoi de golf annuel

Comtés unis de Prescott-Russell
16 juin 2017
Club Hawkesbury Golf et Curling
Hawkesbury O N

17.8 Annual Golf Tournament

United Counties of Prescott-Russell
June 16th, 2017
Hawkesbury Golf & Curling Club
Hawkesbury ON

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

18. Confirming By-law

209-2017
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement n° 52-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 24 avril 2017 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

Be it resolved that By-Law n° 52-2016 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of April 24th, 2017 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

19. Adjournment

210-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h01.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:01 p.m.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk